

Richiesta dati per il registro della comproprietà e relativa scheda informativa

e

dichiarazione di notorietà con obblighi e autorizzazioni

nonché

comunicazione informazioni relative al trattamento dei dati e relativa scheda informativa con

dichiarazione di consenso

Gentili Signore e Signori,

in qualità di amministratori condominiali,

premesso che

L'articolo 1130 del Codice Civile prevede, tra l'altro, che l'amministratore di un condominio abbia il seguente compito: "tenere il registro della comunità dei comproprietari, contenente i dati anagrafici dei singoli proprietari e dei titolari di diritti reali o personali di godimento, compresi il codice fiscale e il domicilio o la residenza, i dati catastali di ciascuna unità immobiliare, nonché tutti i dati relativi alle condizioni di sicurezza delle parti comuni dell'edificio. Ogni modifica di tali dati deve essere comunicata per iscritto all'amministratore entro sessanta giorni. In caso di inerzia, mancata o incompleta comunicazione, l'amministratore richiede i dati necessari alla tenuta del registro tramite raccomandata. Se l'amministratore non riceve alcuna risposta o riceve una risposta incompleta, dopo un termine di trenta giorni provvede egli stesso a raccogliere le informazioni necessarie e addebita i relativi costi ai responsabili".

Vi preghiamo

di inviarci entro 60 giorni dal ricevimento della presente comunicazione il foglio dati allegato e la dichiarazione di notorietà, compilati e firmati, insieme agli impegni e alle autorizzazioni, nonché alla documentazione pertinente al caso, tramite e-mail, ZEP o posta, con l'avvertenza che in caso di inazione o di comunicazione mancante o incompleta richiederemo i dati tramite raccomandata e, se necessario, dopo trenta giorni, raccoglieremo noi stessi le informazioni necessarie, addebitando i relativi costi ai responsabili;

richiamiamo

che ogni modifica dei dati dell'amministrazione deve essere comunicata per iscritto entro sessanta giorni.

Inoltre

premesso

che l'attività amministrativa richiede il trattamento continuativo dei dati personali dei comproprietari e di terzi; che in tal caso devono essere rispettate le disposizioni di legge (in particolare il d.lgs. 196/2003 e il regolamento UE 679/2016);

informiamo

che ai sensi dell'art. 13 d.lgs. n. 196/2003 e degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016, che i Suoi dati personali, raccolti ai fini dell'esercizio del mandato amministrativo conferito, saranno trattati e elaborati con il Suo consenso come descritto nella scheda informativa sottostante, e Le chiediamo di esprimere il Suo consenso apponendo la Sua firma in calce.

Per eventuali domande siamo a vostra disposizione durante l'orario d'ufficio.

Cordiali saluti

Studio KiRo Srls

**Scheda tecnica (per il registro della proprietà)
e dichiarazione di notorietà (ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 2000 n. 445)
con obblighi e autorizzazioni**

Il/La sottoscritto/a, consapevole delle responsabilità civili, penali e amministrative derivanti da dichiarazioni false o mendaci

dichiara quanto segue:

Dati dichiarante:

Nome e cognome _____

nato il _____ a _____ (____)

residente in _____ via _____ n. _____

domiciliato in _____ via _____ n. _____

Codice fiscale _____

Numero di telefono (cellulare) _____

Indirizzo e-mail _____ Indirizzo PEC _____

nella sua qualità di

☐ proprietario/a

☐ Comproprietario/a: gli/le altri/e comproprietari/e sono: _____

☐ Usufruttuario/a

☐ Nudo/a proprietario/a

☐ Titolare di un altro diritto reale, ovvero (ad es. diritto di abitazione, diritto di uso): _____

del seguente immobile

Località: _____, Via: _____, Numero civico _____

con i seguenti dati catastali:

Comune catastale _____

Parcella _____

Unità edilizia _____

Foglio _____

Porzione/i materiale/i _____

Categoria _____

☐ Appartamento (+ eventualmente cantina e/o garage e/o posto auto) ☐ Ufficio ☐ Solo cantina ☐ Solo garage ☐
☐ Solo posto auto ☐ Negozio ☐ Magazzino

Dati relativi allo stato di sicurezza dell'unità immobiliare:

☐ dichiara che l'unità immobiliare e gli impianti installati sono conformi a tutte le norme di sicurezza vigenti e vengono controllati regolarmente.

☐ dichiara che l'unità immobiliare presenta i seguenti difetti: _____

Dati (se disponibili) relativi al contratto di prestito, locazione o leasing o simili:

L'unità immobiliare è

☐ prestata

☐ affittata / data in leasing

alla/e seguente/i persona/e

Cognome e nome	Codice fiscale	Residenza	E-Mail e numero di telefono	Contrassegnare con una crocetta la casella corrispond.
				☐ Prestito ☐ Affitto / Leasing
				☐ Prestito ☐ Affitto / Leasing

Altro:

- si assume ogni responsabilità per i dati qui riportati e solleva sin d'ora l'amministrazione da ogni obbligo di verifica;
- si impegna a comunicare entro 60 giorni ogni eventuale modifica dei dati sopra indicati, consapevole che in caso di mancata comunicazione l'amministrazione potrà provvedere autonomamente all'accertamento dei dati, addebitandone i costi al sottoscritto;
- si impegna a non eseguire lavori che compromettano la sicurezza o l'aspetto esteriore dell'edificio;
- si impegna a informare preventivamente l'amministrazione qualora intenda eseguire lavori sull'unità immobiliare di sua proprietà o su parti normalmente destinate all'uso comune, ma assegnate alla sua proprietà esclusiva o destinate al suo uso individuale;
- autorizza l'utilizzo dei dati qui indicati nel rispetto delle norme sulla protezione dei dati e dichiara di aver ricevuto le relative informazioni;

autorizza che le convocazioni, le comunicazioni, le notifiche ecc. dell'amministrazione condominiale al/alla sottoscritto/a siano inviati esclusivamente all'indirizzo e-mail o all'indirizzo ZEP indicato, rinunciando a qualsiasi altro tipo di trasmissione, anche se previsto dalla legge:

☐ Sì

☐ No

autorizza che le convocazioni, le comunicazioni, le notifiche ecc. da parte dell'amministrazione condominiale al/alla mutuatario/a, locatario/a e/o locatario/a del/della sottoscritto/a siano inviati esclusivamente all'indirizzo e-mail o all'indirizzo PEC indicato del/della mutuatario/a, locatario/a e/o locatario/a, rinunciando a qualsiasi altro tipo di trasmissione, anche se previsto dalla legge:

☐ Sì

☐ No

Allegati:

☐ Copia del documento d'identità (dichiarante e mutuatario/a, locatario/a o leasing taker)

☐ Copia del codice fiscale (dichiarante e mutuatario/a, locatario/a o leasing taker)

data _____

firma _____

Informationsblatt zur Datenverarbeitung

Gemäß Art. 13 und 14 DSGVO Nr. 679/2016

Informativa sul trattamento dei dati

Ai sensi degli artt. 13 e 14 GDPR n. 679/2016

1. Name und Kontaktdaten des für die Verarbeitung Verantwortlichen:

Diese Datenschutzhinweise gelten für die Datenverarbeitung durch:

Studio KiRo vGmbH, Verantwortlicher Roland Kirchler, Ahrntaler Straße 17/B, 39032 Sand in Taufers (BZ), Italien

2. Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten:

Wenn Sie uns beauftragen, erheben wir Ihre Daten zum Zweck:

- der Erfüllung von Pflichten aus zivil-, steuer-, handels- und fürsorgerechtlichen Gesetzen, Verordnungen und Gemeinschaftsnormen;
- der Erfüllung und Ausübung unseres Mandates und Auftrages, sowie Erbringung aller vereinbarten Beratungsdienstleistungen gegenüber dem Betroffenen;
- der Erfüllung von Tätigkeiten in Verbindung mit unserer Beratungstätigkeit, wie das Abfassen der Bilanzen und Steuererklärungen, das Ausfüllen von internen Statistiken, zur Rechnungslegung sowie zur Führung der Kundenbuchhaltung;
- der Übermittlung (per Post, Fax und E-Mail), von regelmäßigen Mandanten- und Kundenrundschriften, über steuer- und verwaltungsrechtliche Neuheiten;
- Schutz der Forderungen und Verwaltung der Verbindlichkeiten.

Die Datenverarbeitung erfolgt mit und ohne Hilfe elektronischer Mittel, unter Einhaltung der technisch- organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf Ihre Anfrage hin und ist gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO für eine angemessene Bearbeitung der Geschäftsbeziehung erforderlich.

Die von uns erhobenen personenbezogenen Daten werden bis zum Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungspflicht gespeichert und danach gelöscht, es sei denn, dass wir gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO aufgrund von steuer- und handelsrechtlichen Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind oder Sie in eine darüberhinausgehende Speicherung gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO eingewilligt haben.

3. Weitergabe von Daten an Dritte:

Erfolgt nur, soweit dies nach Art. 6 Abs. 1 lit. b und c DSGVO für die Abwicklung von Auftrags- bzw. Geschäftsverhältnissen mit Ihnen erforderlich ist.

Ihre persönlichen Daten werden bei Bedarf weitergeleitet:

- an die öffentliche Verwaltung / Behörden, wenn gesetzlich vorgesehen;
- an Kreditinstitute, zur Verwaltung von Forderungen, Verbindlichkeiten und zur Finanzierungsvermittlung;
- an alle jene natürlichen und/oder juristischen, öffentlichen und/oder privaten Personen und Ämtern (Notare, Rechtskanzleien, Finanzamt, Kreditinstitute, Gerichte, Handelskammern usw.), wenn sich die Weitergabe als notwendig oder zur Ausübung besagter Tätigkeit zweckdienlich erweist.

Eine Übermittlung Ihrer persönlichen Daten an Dritte zu anderen als den oben angeführten Zwecken findet nicht statt.

1. Nome e recapito del titolare del trattamento:

Questa informativa vale per il trattamento dei dati da parte di:

Studio KiRo Srls, responsabile Roland Kirchler, Via Valle Aurina, 39032 Campo Tures (BZ), Italia

2. Raccolta e conservazione dei dati personali:

Se ci dà un incarico, trattiamo i Suoi dati per le seguenti finalità:

- adempiere agli obblighi di legge, ai regolamenti, alle normative comunitarie e ad altre norme civilistiche, fiscali e previdenziali;
- esecuzione del nostro mandato, ivi compreso l'espletamento di tutte le attività di consulenza nei confronti dell'interessato;
- adempiere ad attività connesse all'attività di libero professionista, come redigere il bilancio d'esercizio e le dichiarazioni dei redditi, la compilazione delle anagrafiche e statistiche interne, per la fatturazione, l'elaborazione e la tenuta della contabilità clienti/fornitori e relative attività connesse;
- invio di circolari informative a clienti e mandanti riguardanti le novità in materia di diritto fiscale, previdenziale e legale (via posta, fax ed e-mail);
- la tutela dei crediti e la gestione dei debiti.

Il trattamento dei dati avviene con e senza l'ausilio di mezzi elettronici e comunque verranno applicate le misure tecniche e organizzative di sicurezza.

I dati vengono trattati su Sua richiesta e sono necessari per le finalità di cui all'art. 6 c. 1 lett. b GDPR per un'elaborazione adeguata del rapporto d'affari.

I dati personali da noi raccolti vengono salvati fino alla scadenza dell'obbligo legale di conservazione e successivamente cancellati, salvo che siamo obbligati a conservarli per un periodo più lungo ai sensi dell'art. 6 c. 1 lett. c GDPR in base agli obblighi di conservazione e documentazione di diritto fiscale e commerciale o Lei ha acconsentito a un'ulteriore conservazione ai sensi dell'art. 6 c. 1 lett. a GDPR.

3. Trasmissione a terzi:

Il trasferimento dei dati avviene soltanto per adempiere a un obbligo legale (art. 6 c. 1 lett. c GDPR) o contrattuale (art. 6 c. 1 lett. b GDPR).

I Suoi dati personali verranno comunicati, se necessario:

- alle Pubbliche Amministrazioni ed Autorità, ove previsto dalla legge;
- ad istituti di credito, con i quali abbiamo rapporti per la gestione dei crediti/debiti e l'intermediazione finanziari;
- a tutte quelle persone fisiche e/o giuridiche, pubbliche e/o private e uffici (notai, studi di consulenza legale, amministrativa e fiscale, intendenza di finanza, istituti bancari, uffici giudiziari, Camere di Commercio ecc.), quando la comunicazione è necessaria o funzionale allo svolgimento della nostra attività.

I Suoi dati personali non saranno trasmessi a terzi per scopi diversi da quelli sopra elencati.

4. Rechte des Betroffenen - Sie haben das Recht:

Gemäß Art. 7 Abs. 3 DSGVO Ihre einmal erteilte Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Dies hat zur Folge, dass wir die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortführen dürfen;

Gemäß Art. 15 DSGVO Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen. Insbesondere können Sie Auskunft über die Verarbeitungszwecke, die Kategorie der personenbezogenen Daten, die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen Ihre Daten offengelegt wurden oder werden, die geplante Speicherdauer, das Bestehen eines Rechts auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung oder Widerspruch der Verarbeitung, das Bestehen eines Beschwerderechts, die Herkunft ihrer Daten, sofern diese nicht bei uns erhoben wurden, sowie über das Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung, einschließlich Profiling und ggf. aussagekräftigen Informationen zu deren Einzelheiten verlangen;

Gemäß Art. 16 DSGVO unverzüglich die Berichtigung unrichtiger Daten oder deren Vervollständigung zu verlangen;

Gemäß Art. 17 DSGVO die Löschung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit die Verarbeitung nicht zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist;

Gemäß Art. 18 DSGVO die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer Daten zu verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird; die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen; wir die Daten nicht mehr benötigen, Sie jedoch diese zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen benötigen oder Sie gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben;

Gemäß Art. 20 DSGVO Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesebaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen;

Gemäß Art. 77 DSGVO Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde zu erheben.

5. Widerspruchsrecht

Sofern Ihre personenbezogenen Daten auf Grundlage von berechtigten Interessen nach Art. 6 Abs. 1 lit. e oder f DSGVO verarbeitet werden, haben Sie das Recht, gemäß Art. 21 DSGVO, Widerspruch gegen die Verarbeitung einzulegen, aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben.

Möchten Sie von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch machen, genügt eine E-Mail an info@studio-kiro.com

4. Diritti dell'interessato:

Ai sensi dell'art. 7 c. 3 GDPR Lei ha diritto di revocare in ogni momento il Suo consenso al trattamento dei Suoi dati. Di conseguenza, a partire dal momento della revoca, non possiamo più trattare i Suoi dati;

Ai sensi dell'art. 15 GDPR Lei ha il diritto di ottenere la conferma che siano o meno in corso trattamenti di dati personali che Le riguardano. In particolare Lei ha il diritto di sapere le finalità del trattamento, le categorie di dati personali trattati, le categorie di destinatari, ai quali i Suoi dati sono o possono essere comunicati, il termine di conservazione, il diritto di rettifica, di cancellazione, di limitazione e revoca del trattamento, il diritto di proporre reclamo contro il trattamento all'autorità di controllo, la provenienza dei dati, se raccolti presso terzi, nonché sull'esistenza o meno di processi decisionali automatizzati, compreso la profilazione e di fornire, se del caso, informazioni dettagliate;

Ai sensi dell'art. 16 GDPR Lei ha il diritto alla rettifica immediata o al completamento immediato dei dati trattati;

Ai sensi dell'art. 17 GDPR Lei ha il diritto di richiedere la cancellazione dei dati personali, nei limiti in cui il trattamento non avvenga in base al diritto alla libertà di espressione e di informazione, per l'adempimento a obblighi legali, a fini di interessi pubblici nel settore sanitario oppure per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria;

Ai sensi dell'art. 18 GDPR Lei ha il diritto di limitazione di trattamento, se contesta l'esattezza dei dati, se il trattamento è illecito, ma rifiuta di richiedere la loro cancellazione, se non ne abbiamo più bisogno ai fini del trattamento e Le servono per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria o se ha presentato opposizione contro il trattamento ai sensi dell'art. 21 GDPR;

Ai sensi dell'art. 20 GDPR Lei ha il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati personali che Le riguardano o di chiedere la trasmissione di tali dati a un altro titolare del trattamento;

Ai sensi dell'art. 77 GDPR Lei ha il diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo.

5. Diritto di opposizione

Nei limiti in cui i Suoi dati personali sono trattati per il perseguimento di un interesse legittimo ex art. 6 c. 1 lett. e o lett. f GDPR, Lei ha il diritto, ai sensi dell'art. 21 GDPR, di opporsi in qualsiasi momento, per motivi connessi alla Sua situazione particolare, al trattamento dei Suoi dati personali.

Per esercitare il diritto di opposizione basta un'e-mail all'indirizzo info@studio-kiro.com

Einwilligung zur Datenverarbeitung	Consenso al trattamento dei dati
Ich erteile hiermit meine Einwilligung zur Verarbeitung der personenbezogenen, gewöhnlichen und sensiblen Daten, für die obgenannten Zweckbestimmungen. Ich gestatte die Weiterleitung dieser Daten an die oben genannten Personen, Ämter und Institutionen. Name: _____ Unterschrift (Erklärende/r und Entlehner:in, Mieter:in oder Leasingnehmer:in): _____ Sand in Taufers, am _____	Do il mio consenso al trattamento dei dati personali, di natura generale e sensibile per gli scopi sopra descritti. Acconsento inoltre alla trasmissione dei miei dati alle persone, uffici e istituzioni sopra menzionati. Nome: _____ Firma (dichiarante e mutuatario/a, locatario/a o leasing taker): _____ Campo Tures, il _____